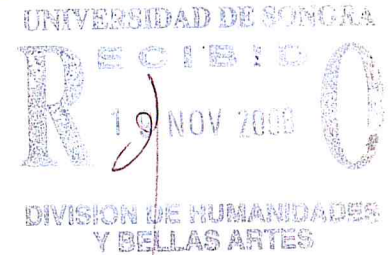


Hermosillo, Sonora, a 18 de noviembre de 2008



DRA. MA. RITA PLANCARTE MARTÍNEZ
División de Humanidades y Bellas Artes
P r e s e n t e

En atención a los artículos 11, 12 y 13 del capítulo II del “Reglamento del Período Sabático” vigente, por este medio someto a la aprobación del H. Consejo Divisional que Usted preside la solicitud de goce de año sabático durante los semestres 2009-1 y 2010-1, misma petición que se sustenta en el programa de actividades y en la constancia de antigüedad ininterrumpida que expidió la Dirección de Recursos Humanos, documentación que anexo. Por otra parte, la solicitud de un año sabático que comprendería dos periodos de un semestre durante cada año se debe a las necesidades de la Licenciatura, ya que al tener una Programa que comprende 9 semestres, se da la situación de que durante el semestre de agosto a diciembre se imparten un mayor número de materias y, por lo tanto, se requiere un mayor número de maestros. Esta solicitud se sustenta en el artículo 6 del mismo reglamento.

Debo señalar que los anexos comprendidos en la fracción I del artículo 12 del “Reglamento del Período Sabático” se presentarán directamente al H. Consejo Divisional por la Jefatura del Departamento al cual me encuentro adscrito.

Agradeciendo de antemano su atención a la presente, se despide y queda.

A t e n t a m e n t e

A handwritten signature in cursive script, reading 'Isabel J. Barreras A.'.

Isabel Justina Barreras Aguilar
MTC de la Licenciatura en Lingüística
Departamento de Letras y Lingüística

Anexos:

- Programa de actividades;
- Constancia de antigüedad ininterrumpida, expedida por la Dirección de Recursos Humanos.

C.c.p. Archivo

UNIVERSIDAD DE SONORA
Departamento de Letras y Lingüística

MAESTRA: Isabel Justina Barreras Aguilar

ADSCRIPCIÓN: Departamento de Letras y Lingüística

PROGRAMA DE ACTIVIDADES PARA EL AÑO SABÁTICO 2009-1/2010-1

OBJETIVOS:

El proceso de desplazamiento de de las lenguas indígenas por la lengua oficial, ha tomado cada vez mayor fuerza, por tal razón el objetivo de mis actividades durante el periodo sabático es dar a conocer y difundir material de una lengua viva que ha sido poco documentada con el fin de propiciar su análisis por parte de otros investigadores interesados en el tema.

METAS:

Publicación de un libro de textos guarijíos que contenga datos etnográficos, un esbozo gramatical y una serie de textos, en su mayor parte, narrativas pertenecientes a la tradición oral de este grupo.

JUSTIFICACIÓN:

En la documentación lingüística la recopilación de textos ha ocupado un lugar central. De hecho, gran parte de la comunidad lingüística afirmarían que no es posible conocer adecuadamente una lengua, si no se cuenta con una extensa colección de textos. De ahí que la pertinencia de una publicación de este tipo sea doble, ya que, por una parte, se trata de documentar una lengua en peligro de extinción sobre la que existe muy poco material publicado y, por el otro, constituiría una fuente de datos para lingüísticas interesados en el análisis de esta lengua.

ACCIONES Y CALENDARIO DE ACTIVIDADES:

Redacción del borrador de la primera parte del libro que comprende información etnográfica sobre el grupo guarijío y un esquema gramatical de la lengua Enero-julio 2009

Redacción de la segunda parte del libro que comprendería la edición de los textos guarijíos acompañados de una glosa morfológica, una traducción literal y una traducción libre. Enero-julio 2010


ISABEL JUSTINA BARRERAS AGUILAR

Hermosillo, Sonora, a 31 de octubre de 2011

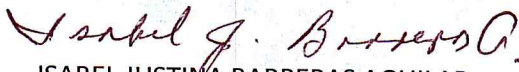
DRA. RITA PLANCARTE MARTÍNEZ
H. Consejo Divisional de la DHBA
P r e s e n t e

En atención a lo establecido en el "Reglamento del año sabático", por este medio presento para la aprobación del H. Consejo Divisional de la División de Humanidades y Bellas Artes el presente Informe de actividades de año Sabático que cubre los semestres 2009-1 y 2010-1.

Elaboración del manuscrito "Morfología y textos del guarijío de Sonora" del cual anexo CD de la versión electrónica.

Agradeciendo de antemano su atención a la presente, me despido

A t e n t a m e n t e


ISABEL JUSTINA BARRERAS AGUILAR
MTC del Departamento de Letras y Lingüística

C.c.p. Lic. Martha Martínez Figueroa, Jefe del Departamento de Letras y Lingüística.
C.c.p. Archivo personal.